

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0146/2005

12. 5. 2005

*****I**

POROČILO

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pozavarovanju in spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 92/49/EGS in Direktiv 98/78/ES ter 2002/83/ES
(KOM(2004)0273 – C6-0038/2004 – 2004/0097(COD))

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalec: Peter Skinner

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
EXPLANATORY STATEMENT	40
MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE.....	44
POSTOPEK	55

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pozavarovanju in spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 92/49/EGS in Direktiv 98/78/ES ter 2002/83/ES (KOM(2004)0273 – C6-0038/2004 – 2004/0097(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0273)¹,
 - ob upoštevanju člena 251(2) ter členov 47(2) in 55 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predlog poslala Parlamentu (C6-0038/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0146/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči predsedniku, naj stališče posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1 UVODNA IZJAVA 11

(11) Ta direktiva se uporablja za pozavarovalnice, ki izvajajo izključno dejavnost pozavarovanja in ne opravljajo dejavnosti neposrednega zavarovanja; uporablja se tudi za tako imenovane lastne pozavarovalnice, ki so jih ustanovila ali so v lasti **industrijskih, komercialnih ali finančnih podjetij, razen podjetij** za katere se uporablja Direktiva 98/78/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dopolnilnem nadzoru nad zavarovalnicami v zavarovalniški skupini², katerih namen je

(11) Ta direktiva se uporablja za pozavarovalnice, ki izvajajo izključno dejavnost pozavarovanja in ne opravljajo dejavnosti neposrednega zavarovanja; uporablja se tudi za tako imenovane lastne pozavarovalnice, ki so jih ustanovila ali so v lasti **finančnih podjetij, razen zavarovalnic ali pozavarovalnic ali skupine zavarovalnic ali pozavarovalnic**, za katere se uporablja Direktiva 98/78/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dopolnilnem nadzoru nad zavarovalnicami

¹ Še neobjavljeno v UL.

² UL L 330, 5.12.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2002/87/ES (UL L 35, 11.2.2003, str. 1.).

zagotoviti pozavarovalno kritje izključno za nevarnosti podjetij, katerim pripadajo.

v zavarovalniški skupini, **ali več nefinančnih podjetij**, katerih namen je zagotoviti pozavarovalno kritje izključno za nevarnosti podjetij, katerim pripadajo. **Sklicevanje na pozavarovalnice v tej direktivi vključuje tudi lastne pozavarovalnice, razen če obstajajo posebne določbe za lastne pozavarovalnice.**

Lastne pozavarovalnice ne krijejo tveganj, ki izhajajo iz zunanje dejavnosti neposrednega zavarovanja ali pozavarovanja zavarovalnice ali pozavarovalnice, ki spada v skupino. Ob tem zavarovalnice in pozavarovalnice, ki spadajo v finančni konglomerat, ne smejo biti lastnice lastnega podjetja.

Predlog spremembe 2
UVODNA IZJAVA 12 A (novo)

(12a) Ta direktiva se ne uporablja za zagotavljanje pozavarovalnega kritja, ki ga zaradi bistvenega javnega interesa izvaja ali v celoti jamči država članica in ki deluje kot pozavarovatelj zadnje možnosti, zlasti kadar je zaradi posebnih razmer na trgu neizvedljivo pridobiti ustrezno komercialno kritje; v zvezi s tem pomanjkanje „ustreznega komercialnega kritja“ v glavnem pomeni tržno nepravilnost, za katero je značilno očitno pomanjkanje ustreznega obsega zavarovalniških ponudb, čeprav pretirane premije ne smejo same po sebi pomeniti neustreznosti tega komercialnega kritja. Člen 1(2)(d) velja tudi za dogovore med zavarovalnicami, za katere veljata Direktivi 73/239/EGS in 2002/83/ES ter katerih cilj je pridobivanje finančnih zahtevkov, ki izhajajo iz velikega tveganja, kot je terorizem.

Predlog spremembe 3

UVODNA IZJAVA 12 B (novo)

(12b) Pozavarovalnica svoje cilje omeji na dejavnosti pozavarovanja in s tem povezano delovanje. Ta pogoj pozavarovalnici omogoča, da na primer nadaljuje z dejavnostmi, kot so analize tveganj s področja statističnega ali aktuarskega svetovanja ali raziskovalna dejavnost za stranke. Vključuje lahko tudi funkcijo holdinga in dejavnosti v zvezi z dejavnostjo finančnega sektorja v smislu člena 2(8) Direktive 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2002 o dopolnilnem nadzoru kreditnih institucij, zavarovalnic in investicijskih družb v finančnem konglomeratu¹. Pogoj v nobenem primeru ne omogoča nadaljevanja nepovezanih bančnih in finančnih dejavnosti.

¹ UL L 35, 11.2.2003, str. 1.

Predlog spremembe 4 UVODNA IZJAVA 13

(13) Ta direktiva razjasnjuje pooblastila in sredstva nadzora, dodeljena pristojnim organom. Pristojni organi matične države članice pozavarovalnice so odgovorni za nadzorovanje finančne trdnosti pozavarovalnic, vključno s stanjem kapitalske ustreznosti, vzpostavitevijo primernih zavarovalno-tehničnih določb in kritjem teh določb s kvalitetnim premoženjem.

(13) Ta direktiva razjasnjuje pooblastila in sredstva nadzora, dodeljena pristojnim organom. Pristojni organi matične države članice pozavarovalnice so odgovorni za nadzorovanje finančne trdnosti pozavarovalnic, vključno s stanjem kapitalske ustreznosti, vzpostavitevijo primernih zavarovalno-tehničnih določb **in izravnalnih rezervacij** ter kritjem teh določb **in rezervacij** s kvalitetnim premoženjem.

Predlog spremembe 5 UVODNA IZJAVA 14 A (novo)

(14a) Določbe o prenosu portfeljev so v skladu z enotnim dovoljenjem, predpisanim v tej direktivi. Veljati morajo za različne vrste prenosov portfeljev med

pozavarovalnicami, kot so prenosi portfeljev, ki so posledica združevanja pozavarovalnic ali drugih instrumentov prava družb, ali prenosi portfeljev velikih izgub v stečajnem postopku na drugo pozavarovalnico. Razen tega morajo določbe o prenosih portfeljev vključevati določbe, ki zadevajo predvsem prenos portfelja pogodb, sklenjenih v skladu s svobodo ustanavljanja ali svobodo opravljanja storitev, na drugo pozavarovalnico.

Predlog spremembe 6
UVODNA IZJAVA 19

(19) Pozavarovalnica, ki opravlja posle pozavarovanja v zvezi s kreditnim zavarovanjem, njeni posli kreditnega pozavarovanja pa znašajo več kot le manjši del celotnega poslovanja mora oblikovati izravnalne rezervacije, ki niso del minimalnega kapitala; te rezervacije se izračuna v skladu z eno od metod, ki so določene v Direktivi 73/239/EGS in veljajo za enakovredne; nadalje ta direktiva matičnim državam članicam omogoča, da tudi od pozavarovalnic, katerih sedež je na njihovem ozemlju, zahtevajo oblikovanje izravnalnih rezervacij za vrste nevarnosti, razen kreditnega pozavarovanja po pravilih, ki jih je določila tista matična država članica.

(19) Pozavarovalnica, ki opravlja posle pozavarovanja v zvezi s kreditnim zavarovanjem, njeni posli kreditnega pozavarovanja pa znašajo več kot le manjši del celotnega poslovanja, mora oblikovati izravnalne rezervacije, ki niso del minimalnega kapitala; te rezervacije se izračuna v skladu z eno od metod, ki so določene v Direktivi 73/239/EGS in veljajo za enakovredne; nadalje ta direktiva matičnim državam članicam omogoča, da tudi od pozavarovalnic, katerih sedež je na njihovem ozemlju, zahtevajo oblikovanje izravnalnih rezervacij za vrste nevarnosti, razen kreditnega pozavarovanja po pravilih, ki jih je določila tista matična država članica. ***V skladu z uvedbo mednarodnih standardov za poročanje o finančnem položaju IFRS 4 mora ta direktiva razjasniti preudarno obravnavo izravnalnih rezervacij, uveljavljenih v skladu s to direktivo. Ker pa je treba nadzor pozavarovanja ponovno presoditi v skladu s projektom Solventnost II, ta direktiva ne določa nikakršnega nadaljnjega nadzora pozavarovanja v okviru Solventnosti II.***

Obrazložitev

Celoten sistem plačilne sposobnosti neposrednih podjetij in pozavarovalnic je predmet temeljite analize in vnovične ocene v okviru projekta Solventnost II. Direktiva o pozavarovanju ne sme vnaprej določati dela v zvezi s tem projektom, ki še ni dokončan, ali

vplivati nanj. O tem obstaja splošno soglasje. Dodatek k uvodni izjavi 19 to razjasni.

Predlog spremembe 7
UVODNA IZJAVA 20

(20) Pozavarovalnica mora razpolagati s sredstvi za kritje zavarovalno-tehničnih rezervacij, ki upoštevajo vrsto poslovanja, ki ga izvaja pozavarovalnica, predvsem naravo, znesek in trajanje pričakovanih zneskov škode, da bi zagotovili zadostnost, likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje naložb, za katere podjetje zagotovi, da so raznolike in zadostno razpršene, da bi podjetju omogočili odgovor na spreminjajoče se gospodarske okoliščine, predvsem glede razvoja na finančnih trgih in trgih z nepremičninami ali katastrofalnih vplivnih dogodkov.

(20) Pozavarovalnica mora razpolagati s sredstvi za kritje zavarovalno-tehničnih rezervacij **in izravnalnih rezervacij**, ki upoštevajo vrsto poslovanja, ki ga izvaja pozavarovalnica, predvsem naravo, znesek in trajanje pričakovanih zneskov škode, da bi zagotovili zadostnost, likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje naložb, za katere podjetje zagotovi, da so raznolike in zadostno razpršene, da bi podjetju omogočili odgovor na spreminjajoče se gospodarske okoliščine, predvsem glede razvoja na finančnih trgih in trgih z nepremičninami ali katastrofalnih vplivnih dogodkov.

Predlog spremembe 8
UVODNA IZJAVA 21 A (novo)

(21a) Glede na podobnosti med življenjskim pozavarovanjem, ki krije smrtno tveganje, in neživljenjskim pozavarovanjem, zlasti kritjem tveganj zavarovanja in trajanjem pogodb življenjskega pozavarovanja, je treba v skladu z določbami iz te direktive določiti zahtevani minimalni kapital za življenjsko pozavarovanje za izračun zahtevanega minimalnega kapitala za neživljenjsko pozavarovanje; vseeno je treba matični državi članici omogočiti, da pri določanju zahtevanega minimalnega kapitala pri dejavnostih življenjskega pozavarovanja, ki so povezane z investicijskimi skladi ali sodelujočimi pogodbami, uporabi določila Direktive 2002/83/ES.

Predlog spremembe 9

UVODNA IZJAVA 25 A (novo)

(25a) Direktiva mora veljati za končne pozavarovalne dejavnosti; zato je za namene te direktive treba podati definicijo končnega pozavarovanja; zaradi posebne narave te vrste pozavarovalne dejavnosti mora matična država članica imeti možnost, da predpiše posebne določbe za izvajanje končnih pozavarovalnih dejavnosti. Določbe se v določenih posebnih točkah lahko razlikujejo od splošne ureditve, določene z direktivo.

Predlog spremembe 10
UVODNA IZJAVA 25 B (novo)

(25b) Ta direktiva mora določiti pravila v zvezi s tistimi družbami s posebnim namenom, ki prevzamejo tveganja zavarovalnic in pozavarovalnic. Posebna narava takšnih družb s posebnim namenom, ki niso zavarovalnice ali pozavarovalnice, zahteva vzpostavitev posebnih določb v državah članicah. Ob tem mora ta direktiva zagotoviti, da matična država članica določi podrobnejša pravila za določitev okoliščin, v katerih se izredne količine iz družb s posebnim namenom lahko uporabijo kot sredstva, ki pokrivajo tehnične določbe z zavarovalnicami ali pozavarovalnicami. Ta direktiva mora zagotoviti tudi, da se izterljive količine družb s posebnim namenom lahko ocenjuje kot odbitne količine na podlagi pozavarovanja ali pogodb o retrocesiji, v mejah iz te direktive, ki temelji na prošnji zavarovalnice pristojnemu organu, in po sporazumu tega organa.

Predlog spremembe 11
UVODNA IZJAVA 29

(29) Pomembno je določiti, da se za pozavarovalnice, katerih sedež *se nahaja* izven Skupnosti in opravljajo dejavnosti pozavarovanja v Skupnosti, ne *uporablja ugodnejša obravnava od tiste* za pozavarovalnice, ki imajo svoj sedež v državi članici.

(29) Pomembno je določiti, da se za pozavarovalnice, katerih sedež *je* izven Skupnosti in *ki* opravljajo dejavnosti pozavarovanja v Skupnosti, ne *uporablajo določbe za ugodnejšo obravnavo* od *tistih* za pozavarovalnice, ki imajo svoj sedež v državi članici.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 12 UVODNA IZJAVA 33

(33) Treba je *sprejeti* obstoječi pravni okvir Skupnosti za zavarovanje, da bi upoštevali nov nadzorni režim za pozavarovalnice, ki ga določa ta direktiva, in zagotovili dosledni ureditveni okvir za celoten zavarovalni sektor. Predvsem je treba prilagoditi obstoječe določbe, ki dovoljujejo „posredni nadzor“ organov, pristojnih za nadzor zavarovalnic, ki opravljajo dejavnost neposrednega zavarovanja, nad pozavarovalnicami. Nadalje je treba odpraviti trenutne določbe, ki državam članicam omogočajo, da zahtevajo zastavitev sredstev, ki pokrivajo zavarovalno-tehnične rezervacije *pozavarovalnice*, kadar je zavarovatelj pozavarovan s pozavarovalnico, ki je dobila dovoljenje skladno s to direktivo, ali z zavarovalnico. Končno, treba je predvideti, da se za zahtevani minimalni kapital za zavarovalnice, ki opravljajo dejavnosti pozavarovanja, če takšne dejavnosti predstavljajo pomemben del njihovega poslovanja, uporabljajo pravila za plačilno sposobnost za pozavarovalnice, določena v tej direktivi. Zato *se* skladno s tem *spremenijo* Direktive 73/239/EGS, 92/49/EGS in 2002/83/ES.

(33) Treba je *prilagoditi* obstoječi pravni okvir Skupnosti za zavarovanje, da bi upoštevali nov nadzorni režim za pozavarovalnice, ki ga določa ta direktiva, in zagotovili dosledni ureditveni okvir za celoten zavarovalni sektor. Predvsem je treba prilagoditi obstoječe določbe, ki dovoljujejo „posredni nadzor“ organov, pristojnih za nadzor zavarovalnic, ki opravljajo dejavnost neposrednega zavarovanja, nad pozavarovalnicami. Nadalje je treba odpraviti trenutne določbe, ki državam članicam omogočajo, da zahtevajo zastavitev sredstev, ki pokrivajo zavarovalno-tehnične rezervacije *zavarovalnice*, ***in to ne glede na obliko tovrstne zahteve***, kadar je zavarovatelj pozavarovan s pozavarovalnico, ki je dobila dovoljenje skladno s to direktivo, ali z zavarovalnico. Končno, treba je predvideti, da se za zahtevani minimalni kapital za zavarovalnice, ki opravljajo dejavnosti pozavarovanja, če takšne dejavnosti predstavljajo pomemben del njihovega poslovanja, uporabljajo pravila za plačilno sposobnost za pozavarovalnice, določena v tej direktivi. Zato *je treba* skladno s tem *spremeniti* Direktive 73/239/EGS, 92/49/EGS in 2002/83/ES.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 13
UVODNA IZJAVA 34 A (novo)

(34a) Svet v skladu z odstavkom 34 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje¹ države članice spodbudi, da za lastne namene in za interes Skupnosti pripravijo lastne tabele, s katerimi čim boljše prikažejo povezavo med direktivo in ukrepi za prenos. Svet države članice spodbudi tudi k njihovi objavi.

¹ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 14
ČLEN 1, Odstavek 2

2. Ta direktiva se ne uporablja za:

- a) zavarovalnice, za katere se uporabljata Direktivi 73/239/EGS in 2002/83/ES;
- b) dejavnosti in organe iz člena 3(1) in (2) Direktive 73/239/EGS;
- c) dejavnosti in organe, navedene v členu 3 Direktive 2002/83/ES;
- d) dejavnosti pozavarovanja, ki ga opravlja vlada države članice, kadar zaradi znatnega javnega interesa deluje kot pozavarovatelj zadnje možnosti, ko to zahteva položaj na trgu, na katerem je **objektivno nemogoče** doseči komercialno kritje.

2. Ta direktiva se ne uporablja za:

- a) zavarovalnice, za katere se uporabljata Direktivi 73/239/EGS in 2002/83/ES;
- b) dejavnosti in organe iz **členov 2 in 3** Direktive 73/239/EGS;
- c) dejavnosti in organe, navedene v členu 3 Direktive 2002/83/ES;
- d) dejavnosti pozavarovanja, ki ga opravlja **ali v celoti jamči** vlada države članice, kadar zaradi znatnega javnega interesa deluje kot pozavarovatelj, **vkjučno v primeru** zadnje možnosti, ko to zahteva položaj na trgu, na katerem je **neizvedljivo** doseči **ustrezno** komercialno kritje.

Predlog spremembe 15
ČLEN 2, Odstavek 1, TOČKA (A)

(a) pozavarovanje pomeni dejavnost, ki sestoji iz sprejemanja nevarnosti, ki jih odstopi zavarovalnica, druga pozavarovalnica **ali institucija za poklicno**

(a) pozavarovanje pomeni dejavnost, ki sestoji iz sprejemanja nevarnosti, ki jih odstopi zavarovalnica, druga pozavarovalnica. **V primeru**

pokojninsko zavarovanje, ki spada na področje uporabe Direktive 2003/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹.

pozavarovalnice Lloyd's pozavarovanje pomeni tudi sprejemanje nevarnosti, ki jih odstopi kateri koli član pozavarovalnice Lloyd's, s strani zavarovalnice ali pozavarovalnice, razen pozavarovalnice Lloyd's.

¹UL L 235, 23.9.2003, str. 10.

Obrazložitev

Za pojasnitev sklicevanja na pozavarovalnico Lloyd's.

Predlog spremembe 16 ČLEN 2, ODSTAVEK 1, TOČKA (AA) (novo)

(aa) lastna pozavarovalnica pomeni pozavarovalnico, ki je v lasti finančnega podjetja, razen zavarovalnice, pozavarovalnice ali skupine zavarovalnic ali pozavarovalnic, za katere se uporablja Direktiva 98/78/ES, ali nefinančnega podjetja, katerih namen je zagotoviti pozavarovalno kritje izključno za nevarnosti za podjetja ali podjetij, katerim pripada, ali za podjetje ali podjetja iz skupine, katerih članica je lastna pozavarovalnica.

Predlog spremembe 17 ČLEN 2, ODSTAVEK 1, TOČKA (N)

(n) lastna pozavarovalnica pomeni pozavarovalnico, ki je v lasti finančnega podjetja razen zavarovalnice, pozavarovalnice ali skupine zavarovalnic ali pozavarovalnic, za katere se uporablja Direktiva 98/78/ES ali enega ali več nefinančnih podjetij, katerih namen je zagotoviti pozavarovalno kritje izključno za nevarnosti podjetja ali podjetij, katerim pripada, ali za podjetje ali podjetja iz skupine, katerih del je lastna pozavarovalnica.

(n) finančno podjetje pomeni enega od naslednjih subjektov:

(i) kreditna institucija, finančna institucija ali podjetje za pomožne bančne storitve v smislu člena 1(5) in (23) Direktive 2000/12/ES;

(ii) zavarovalnica, pozavarovalnica ali zavarovalni holding v smislu člena 1(i) Direktive 98/78/ES;

(iii) investicijska družba ali finančna institucija v smislu točke 1 člena 4(1) Direktive 2004/39/;

(iv) mešani finančni holding v smislu člena 2(15) Direktive 2002/87/ES.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 18
ČLEN 2, ODSTAVEK 1, TOČKA (N A) (novo)

(na) družba s posebnim namenom (SPV) pomeni katero koli podjetje, registrirano ali ne, razen obstoječe zavarovalnice ali pozavarovalnice, ki prevzame tveganja zavarovalnic ali pozavarovalnic in v celoti financira izpostavljenost takim tveganjem iz donosa izdaje dolga ali iz katerega drugega finančnega mehanizma, kjer so pravice odplačila za takšen dolg ali drug finančni mehanizem odvisne od obveznosti pozavarovanja te družbe.

Predlog spremembe 19
ČLEN 2, ODSTAVEK 1, TOČKA (N B) (novo)

(nb) končno pozavarovanje pomeni pozavarovanje, na podlagi katerega največja določena možnost izgube, izražena kot največje preneseno gospodarsko tveganje, ki izhaja iz pomembnih nevarnosti zavarovalnih pogodb in prenosov časovnih nevarnosti, presega premijo v času veljavnosti pogodbe, za omejeno, ampak pomembno vsoto, skupaj z najmanj eno od naslednjih dveh značilnosti:

(i) določena in materialna obravnava časovne vrednosti denarja;

(ii) pogodbene določbe za uravnavanje stanja gospodarske izkušnje med stranmi v času doseganja prenosa ciljnega tveganja.

Predlog spremembe 20
ČLEN 2, ODSTAVEK 2, PODODSTAVKA 1 IN 2

2. Za namene odstavka 1(c) se vsaka trajna navzočnost **podjetja** na območju države članice obravnava enako kakor zastopstvo ali podružnica, tudi če ta nima oblike podružnice ali zastopstva, ampak jo predstavlja le pisarna, ki jo vodi lastno osebje podjetja ali neodvisna oseba s stalnim dovoljenjem, da dela za podjetje tako, kakor bi delalo zastopstvo.

Za namene odstavka 1(i) in v okviru **členov 7 in 14** ter drugih ravni holdinga, navedenih v **členu 14**, se upoštevajo glasovalne pravice iz člena 92 Direktive 2001/34/ES.

2. Za namene odstavka 1(a) se zagotovitev kritja pozavarovalnice za institucijo za poklicno pokojninsko zavarovanje, ki spada na področje uporabe Direktive 2003/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta in v primeru, da zakonodaja matične države članice institucije dovoljuje takšno zagotovitev, prav tako šteje kot dejavnost, ki spada na področje uporabe te direktive.

Za namene odstavka 1(c) se vsaka trajna navzočnost **pozavarovalnice** na območju države članice obravnava enako kakor zastopstvo ali podružnica, tudi če ta nima oblike podružnice ali zastopstva, ampak jo predstavlja le pisarna, ki jo vodi lastno osebje podjetja ali neodvisna oseba s stalnim dovoljenjem, da dela za podjetje tako, kakor bi delalo zastopstvo.

Za namene odstavka 1(i) in v okviru **členov 12 in 19 do 23** ter drugih ravni holdinga, navedenih v **členih 19 do 23**, se upoštevajo glasovalne pravice iz člena 92 Direktive 2001/34/ES.

Za namene odstavka 1(k) se vsako hčerinsko podjetje hčerinskega podjetja prav tako šteje za hčerinsko podjetje podjetja, ki je njuno končno matično podjetje.

Za namene odstavka 1(m) se vsako hčerinsko podjetje hčerinskega podjetja šteje kot hčerinsko podjetje matičnega podjetja, ki je na čelu teh podjetij.

Za namene odstavka 1(m) se položaj, ko sta dve ali več fizičnih ali pravnih oseb trajno povezani z eno in isto osebo z razmerjem obvladovanja, prav tako šteje za tesno povezavo med takimi osebami.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 21
ČLEN 23, NASLOV

Kvalificirani deleži: Pooblastila pristojnega organa

Opredejeni deleži: Pooblastila pristojnega organa

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 22
ČLEN 28, Odstavek 1, UVOD

1. Členi 24–27 ne **izključujejo** izmenjave podatkov znotraj države članice, če ima ista država članica dvoje ali več pristojnih organov, ali med državami članicami, med pristojnimi organi in med:

1. Člena 24 in 27 ne **izključujeta** izmenjave podatkov znotraj države članice, če ima ista država članica dvoje ali več pristojnih organov, ali med državami članicami, med pristojnimi organi in med:

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 16(5) Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe 23

ČLEN 32, Odstavek 3

3) Če matična država članica dovoljuje, da so zavarovalno-tehnične rezervacije pokrite z zahtevki do pozavarovateljev, ki niso pridobili dovoljenja v skladu s to direktivo, ali zavarovalnice, ki ni pridobila dovoljenja v skladu z Direktivo 73/239/EGS ali 2002/83/ES, **mora določiti tako dovoljen odstotek.**

3) Če matična država članica dovoljuje, da so zavarovalno-tehnične rezervacije pokrite z zahtevki do pozavarovateljev, ki niso pridobili dovoljenja v skladu s to direktivo, ali zavarovalnice, ki ni pridobila dovoljenja v skladu z Direktivo 73/239/EGS ali 2002/83/ES, **mora opredeliti pogoje za sprejetje takšnih zahtevkov.**

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 24
ČLEN 34

Pri kritnem premoženju se upošteva vrsta

1. Matična država članica zahteva, da

posla, ki ga opravlja pozavarovalnica, predvsem naravo, znesek in trajanje pričakovanih zneskov škode, na tak način, da zagotovi likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje naložb, za katere podjetje poskrbi, da so raznolike in zadostno razpršene, da bi podjetju omogočili odgovor na spreminjajoče se gospodarske okoliščine, predvsem glede razvoja na finančnih trgih in trgih z nepremičninami, ali vplivne katastrofalne dogodke.

vsaka pozavarovalnica vlaga sredstva, ki pokrivajo zavarovalno-tehnične rezervacije in izravnalno rezervacijo iz člena 33, v skladu z naslednjimi pravili:

(a) pri sredstvih se upošteva vrsta posla, ki ga opravlja pozavarovalnica, predvsem naravo, znesek in trajanje pričakovanih zneskov škode, na tak način, da zagotovi likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje naložb;

(b) pozavarovalnica zagotovi, da so sredstva raznolika in zadostno razpršena ter da podjetju omogočajo odgovor na spreminjajoče se gospodarske okoliščine, predvsem glede razvoja na finančnih trgih in trgih z nepremičninami, ali vplivne katastrofalne dogodke. Podjetje mora presoditi vpliv neenotnih tržnih razmer na svoja sredstva in jih mora razpršiti na tak način, da zmanjša ta vpliv;

(c) naložba v sredstva, ki niso sprejeta v trgovanje na urejenem finančnem trgu, se mora v vsakem primeru zadržati na preudarni ravni;

(d) naložbe v izvedene instrumente so mogoče, če prispevajo k zmanjšanju naložbenih tveganj ali olajšajo učinkovito upravljanje portfelja. Mora se jih vrednotiti po načelu preudarnosti ob upoštevanju osnovne vrednosti in jih vključiti v vrednotenje sredstev institucije. Institucija se tudi izogiba pretirani izpostavljenosti tveganjem glede na eno samo nasprotno stranko in druge izvedene posle;

(e) naložbe so primerno razpršene na način, ki preprečuje pretirano zanašanje na neko imetje, izdajatelja ali skupino

podjetij in kopičenje tveganj v portfelju kot celoti. Naložbe v sredstva, ki jih izda isti izdajatelj ali izdajatelji, ki pripadajo isti skupini, ne izpostavijo podjetja pretiranemu tveganju; države članice lahko sklenejo, da ne bodo uporabljale zahtev iz točke (e) za naložbe v državne obveznice.

2. Države članice ne zahtevajo, da pozavarovalnice, ki so na njihovem ozemlju, vlagajo v nekatere kategorije sredstev.

3. Države članice ne pogojujejo naložbenih odločitev pozavarovalnice, ki je na njihovem ozemlju, ali njenega naložbenega upravitelja s kakršno koli predhodno odobritvijo ali zahtevo po sistematičnem obveščanju.

4. Ne glede na določbe iz odstavkov 1 do 3 lahko država članica za vsako pozavarovalnico, ki ima sedež na njenem ozemlju, določi naslednja količinska pravila, če so preudarno utemeljena:

(a) naložbe bruto zavarovalno-tehničnih rezervacij v valute, razen tistih, pri katerih so zavarovalno-tehnične rezervacije določene, je treba omejiti na 30 %;

(b) naložbe bruto zavarovalno-tehničnih rezervacij v delnice in druge prenosljive vrednostne papirje, obravnavane kot delnice, obveznice, dolžniške vrednostne papirje, ki niso sprejeti za trgovanje na urejenem trgu, je treba omejiti na 30 %;

(c) matična država članica lahko zahteva, da posamezna pozavarovalnica ne sme vložiti več kot 5 % bruto zavarovalno-tehničnih rezervacij v delnice in druge prenosljive vrednostne papirje, ki se obravnavajo kot delnice, obveznice, dolžniški vrednostni papirji ter drugi denarni instrumenti in instrumenti kapitalnega trga istega podjetja, ter več kot 10 % skupnih bruto zavarovalno-tehničnih rezervacij v delnice in druge

prenosljive vrednostne papirje, ki se obravnavajo kot delnice, obveznice, dolžniški vrednostni papirji in drugi denarni instrumenti ter instrumenti kapitalnega trga podjetij, ki spadajo v isto skupino.

5. Ob tem matična država članica določi podrobnejša pravila, ki določajo pogoje za uporabo neporavnanih zneskov posebnega specializiranega podjetja kot sredstev, ki pokrivajo zavarovalno-tehnične rezervacije v skladu s tem členom.

Predlog spremembe 25
ČLEN 36, Odstavek 1, Točka (B)

(b) obveznimi in prostimi rezervami, ki ne ustrezajo prevzetim obveznostim iz zavarovalnih pogodb;

(b) obveznimi in prostimi rezervami, ki ne ustrezajo prevzetim obveznostim iz zavarovalnih pogodb *ali ki so uvrščene kot izravnalne rezervacije;*

Predlog spremembe 26
ČLEN 37, Odstavek 3, Pododstavek 6

Tako pridobljena vsota se pomnoži z razmerjem, ki glede na pretekla tri poslovna leta obstaja med zneskom terjatev na izplačilo odškodnin, ki jih mora podjetje nositi tudi potem, ko so bili odšteti vsi izterljivi zneski iz pozavarovanja, in kosmatim zneskom terjatev na izplačilo odškodnin; to razmerje ne sme biti v nobenem primeru manjše od 50 %.

Tako pridobljena vsota se pomnoži z razmerjem, ki glede na pretekla tri poslovna leta obstaja med zneskom terjatev na izplačilo odškodnin, ki jih mora podjetje nositi tudi potem, ko so bili odšteti vsi izterljivi zneski iz pozavarovanja, in kosmatim zneskom terjatev na izplačilo odškodnin; to razmerje ne sme biti v nobenem primeru manjše od 50 %. *Na zahtevo, ki jo podprto z dokazi pozavarovalnica predloži pristojnemu organu matične države članice, in s soglasjem tega organa, se lahko izterljive količine družb s posebnim namenom iz člena 44(b) te direktive tudi odbijejo kot retrocesija.*

Predlog spremembe 27
ČLEN 37, ODSTAVEK 4, PODODSTAVEK 8

Tako pridobljena vsota se pomnoži z razmerjem, ki glede na pretekla tri poslovna leta obstaja med zneskom terjatev na izplačilo odškodnin, ki jih mora pozavarovalnica nositi tudi potem, ko so bili odšteti vsi izterljivi zneski iz retrocesije, in kosmatim zneskom terjatev na izplačilo odškodnin; to razmerje ne sme biti v nobenem primeru manjše od 50 %.

Tako pridobljena vsota se pomnoži z razmerjem, ki glede na pretekla tri poslovna leta obstaja med zneskom terjatev na izplačilo odškodnin, ki jih mora pozavarovalnica nositi tudi potem, ko so bili odšteti vsi izterljivi zneski iz retrocesije, in kosmatim zneskom terjatev na izplačilo odškodnin; to razmerje ne sme biti v nobenem primeru manjše od 50%.

Na zahtevo, ki jo podprto z dokazi pozavarovalnica predloži pristojnemu organu matične države članice, in s soglasjem tega organa se lahko izterljive količine družb s posebnim namenom iz člena 44(b) te direktive tudi odbijejo kot retrocesija.

Predlog spremembe 28
ČLEN 38

1. ***S pridržkom člena 40***, se zahtevani minimalni kapital za dejavnosti življenjskega pozavarovanja določi, ***kakor je predpisano v odstavkih od 2 do 7, v skladu z vrstami sklenjenega pozavarovanja.***

2. ***Za vrste pozavarovanja iz člena 2(1)(a) in (b) Direktive 2002/83/ES razen življenjskega zavarovanja, povezanega z investicijskimi skladi in za posle iz člena 2(3), je zahtevani minimalni kapital enak vsoti naslednjih dveh rezultatov:***

1. Zahtevani minimalni kapital za dejavnosti življenjskega pozavarovanja se določi ***v skladu s členom 37 te direktive.***

2. ***Ne glede na odstavek 1 lahko matična država članica določi, da se za pozavarovalniške vrste zavarovalniškega poslovanja, ki so zajete v členu 2(1)(a) Direktive 2002/83/ES in so povezane z investicijskimi skladi ali sodelujočimi pogodbami, in za postopke iz člena 2(1)(b), 2(2)(b), (c), (d) in (e) Direktive 2002/83/ES zahtevani minimalni kapital določi v skladu s členom 28 Direktive 2002/83/ES.***

(a) prvi rezultat:

4 % matematičnih rezervacij, ki se nanašajo na bruto sprejete obveznosti pozavarovanja brez odbitkov retrocesije, se pomnoži z razmerjem za zadnje poslovno leto, celotnih matematičnih rezervacij brez retrocesije do skupnih bruto matematičnih rezervacij. To razmerje ne sme biti v nobenem primeru manjše od 85 %;

(b) drugi rezultat:

za police, na katerih rizični kapital ni negativna številka, se 0,3 % takšnega kapitala, ki ga sklene pozavarovalnica, pomnoži z razmerjem, za zadnje poslovno leto, celotnega rizičnega kapitala, zadržanega kot obveznost podjetja po retrocesijah do celotnega ogroženega kapitala brez retrocesij; to razmerje v nobenem primeru ne sme biti nižje od 50 %.

Za začasna pozavarovanja za primer smrti z najdaljšo dobo treh let znaša delež 0,1 %. Za takšna pozavarovanja z dobo od treh do petih let znaša ta delež 0,15 %.

3. Za pozavarovanje dodatnega zavarovanja iz člena 2(1)(c) Direktive 2002/83/ES je zahtevani minimalni kapital enak zahtevanemu minimalnemu kapitalu za pozavarovalnice, kakor je določeno v členu 37 te direktive.

4. Za pozavarovanje trajnega dolgoročnega zdravstvenega zavarovanja, ki ni predmet preklica, iz člena 2(1)(d) Direktive 2002/83/ES je zahtevani minimalni kapital enak:

(a) 4 % matematičnih rezervacij, izračunanih v skladu z odstavkom 2(a) tega člena; plus

(b) zahtevanemu minimalnemu kapitalu za pozavarovalnice, kakor je določeno v členu 37 te direktive. Vendar pa se pogoj iz člena 37(6)(b) te direktive, da se vzpostavi rezervacija za starost, lahko

nadomesti z zahtevo, da se posel opravlja na skupinski osnovi.

5. Za pozavarovanje zavarovanja s kapitalizacijo izplačil iz člena 2(2)(b) Direktive 2002/83/ES je zahtevani minimalni kapital enak 4 % matematičnih rezervacij, izračunanih v skladu z odstavkom 2(a) tega člena.

6. Za pozavarovanje tontinov iz člena 2(2)(a) Direktive 2002/83/ES je zahtevani minimalni kapital enak 1 % njihovih sredstev.

7. Za vrste pozavarovanja poslov življenjskega zavarovanja iz člena 2(1)(a) in (b) Direktive 2002/83/ES, vezane na enote investicijskih skladov, ter za posle iz člena 2(2)(c), (d) in (e) Direktive 2002/83/ES je zahtevani minimalni kapital enak vsoti naslednjega:

(a) če pozavarovalnica prevzema naložbeno tveganje, 4 % zavarovalno-tehničnih rezervacij, izračunanih v skladu z odstavkom 2(a) tega člena;

(b) če pozavarovalnica ne prevzema naložbenega tveganja, ampak se porazdelitev za kritje stroškov upravljanja določi za obdobje, daljše od petih let, 1 % zavarovalno-tehničnih rezervacij, izračunan v skladu z odstavkom 2(a) tega člena;

(c) če pozavarovalnica ne prevzema naložbenega tveganja in porazdelitev za kritje stroškov upravljanja ni določena za obdobje, daljše od petih let, znesek, enak 25 % čistih stroškov upravljanja, ki se nanašajo na takšen posel zadnjega poslovnega leta;

(d) če pozavarovalnica krije smrtno tveganje, 0,3 % rizičnega kapitala, izračunano v skladu z odstavkom 2(b) tega člena.

Predlog spremembe 29
ČLEN 43, ODSTAVEK 5, TOČKA (B)

(b) ne obstaja nikakršen ali **neznaten** prenos nevarnosti po retrocesijskih pogodbah.

(b) ne obstaja nikakršen ali **omejen** prenos nevarnosti po retrocesijskih pogodbah.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 30
NASLOV IIIa (novo) in ČLEN 44 A (novo)

NASLOV IIIa – DOLOČBE V ZVEZI S KONČNIM POZAVAROVANJEM IN DRUŽBAMI S POSEBNIM NAMENOM

Člen 44a – Končno pozavarovanje

1. Matična država članica lahko določi posebne določbe o opravljanju končnih pozavarovalnih dejavnosti v zvezi z:

- obveznimi pogoji za vključitev v vse izdane pogodbe;***
- dobrimi upravnimi in računovodskimi postopki, ustreznimi mehanizmi notranjega nadzora in zahtevami obvladovanja tveganja;***
- računovodskimi in previdnostnimi zahtevami ter zahtevami po statističnih podatkih;***
- vzpostavitev zavarovalno-tehničnih določb za zagotovitev njihove ustreznosti, zanesljivosti in nepristranskosti;***
- naložbami sredstev, ki pokrivajo zavarovalno-tehnične rezervacije za zagotavljanje upoštevanja vrste posla, ki ga opravlja pozavarovalnica, predvsem narave, zneska in trajanja pričakovanih zneskov škode, na tak način, da zagotovi likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje sredstev;***
- pravili, povezanimi z razpoložljivim minimalnim kapitalom, zahtevanim minimalnim kapitalom in minimalnim zjamčenim kapitalom, ki ga pozavarovalnica ohrani glede na končne pozavarovalne dejavnosti.***

2. Države članice v korist preglednosti Komisijo nemudoma obvestijo o besedilu vseh ukrepov, ki jih določa njihova nacionalna zakonodaja za namene odstavka 1.

Predlog spremembe 31
ČLEN 44 B (novo)

Člen 44b – Družbe s posebnim namenom (SPV), ki prevzemajo tveganja zavarovalnic in pozavarovalnic

1. Kjer država članica sklene, da na svojem ozemlju dovoli ustanavljanje družb s posebnim namenom v smislu te direktive, zahteva predhodno uradno dovoljenje zanje.

2. Država članica, v kateri je ustanovljena družba s posebnim namenom, določi pogoje, pod katerimi se izvajajo dejavnosti takšnega podjetja. Še zlasti pa ta država članica določi pravila v zvezi s:

- področjem uporabe dovoljenja;**
- obveznimi pogoji za vključitev v vse izdane pogodbe;**
- dobrim slovesom in potrebno strokovno usposobljenostjo oseb, ki vodijo družbe s posebnim namenom;**
- ustreznimi zahtevami za delničarje ali člane, ki imajo kvalificirani delež v družbi s posebnim namenom;**
- dobrimi upravnimi in računovodskimi postopki, ustreznimi mehanizmi notranjega nadzora in zahtevami obvladovanja tveganja;**
- računovodskimi in previdnostnimi zahtevami ter zahtevami po statističnih podatkih;**
- pravili o zahtevah glede minimalnega kapitala družb s posebnim namenom.**

3. Države članice v korist preglednosti Komisijo nemudoma obvestijo o besedilu vseh ukrepov, ki jih določa njihova

**nacionalna zakonodaja za namene
odstavka 2.**

Predlog spremembe 32
ČLEN 49

Pristojni organi držav članic obvestijo
Komisijo:

a) o kakršni koli izdaji dovoljenja neposrednemu ali posrednemu hčerinskemu podjetju enega ali več matičnih podjetij, ki ga ureja pravo tretje države.

(b) vsakokrat, ko takšno matično podjetje pridobi tolikšen delež v pozavarovalnici Skupnosti, da slednja postane njegovo hčerinsko podjetje.

Komisija v skladu s tem obvesti Odbor za zavarovanja.

Če je dovoljenje izdano neposrednemu ali posrednemu hčerinskemu podjetju enega ali več matičnih podjetij, ki jih ureja pravo tretjih držav, se sestava skupine navede v uradnem obvestilu, ki ga pristojni organi naslovijo na Komisijo.

Pristojni organi držav članic obvestijo
Komisijo ***in pristojne organe drugih držav članic:***

(a) o kakršni koli izdaji dovoljenja neposrednemu ali posrednemu hčerinskemu podjetju enega ali več matičnih podjetij, ki ga ureja pravo tretje države.

(b) vsakokrat, ko takšno matično podjetje pridobi tolikšen delež v pozavarovalnici Skupnosti, da slednja postane njegovo hčerinsko podjetje.

Če je dovoljenje ***iz točke (a)*** izdano neposrednemu ali posrednemu hčerinskemu podjetju enega ali več matičnih podjetij, ki jih ureja pravo tretjih držav, se sestava skupine navede v uradnem obvestilu, ki ga pristojni organi naslovijo na Komisijo.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 33
ČLEN 51

***Člen 51 – Pravice, ki jih pridobijo
obstoječe pozavarovalnice***

črtano

1. Za pozavarovalnice, za katere se uporablja ta direktiva in so pridobile dovoljenje ali bile upravičene za opravljanje dejavnosti pozavarovanja v skladu z določbami držav članic, v katerih so imele svoj sedež pred začetkom veljavnosti te direktive, se šteje, da so skladno s členom 3 pridobile dovoljenje.

Vendar zanje velja izpolnjevanje

predpisov te direktive glede izvajanja dejavnosti pozavarovanja in zahtev, določenih v členih 6(a), (c), (d), členih 7, 8 in 12 ter členih od 32 do 41 od datuma začetka izvajanja iz člena 61.

2. Države članice lahko pozavarovalnicam iz odstavka 1, ki se z dnem začetka veljavnosti te direktive niso v skladu s členi 6 (a), 7, 8 in členi od 32 do 40 dajo na [2 leti] časa po datumu iz člena 61, da izpolnijo te zahteve.

Predlog spremembe 34
ČLEN 52

Člen 52 – Pozavarovalnice, ki končujejo s svojo dejavnostjo *črtano*

1. Za pozavarovalnice, ki so [datum prenosa te direktive, določen v členu 61(1)] prenehale s sklepanjem novih pogodb o pozavarovanju in svoj obstoječi portfelj izključno upravljajo, da bi prenehale s svojo dejavnostjo, se ta direktiva ne uporablja.

2. Države članice sestavijo seznam zadevnih pozavarovalnic in ga posredujejo vsem ostalim državam članicam.

Predlog spremembe 35
ČLEN 55, ODSTAVEK 1

*1. Komisiji pomaga **Odbor** za zavarovanja, ustanovljen s členom 1 Direktive 91/675/EGS.*

*1. Komisiji pomaga **Evropski odbor** za zavarovanja *in poklicne pokojnine*, ustanovljen s **Sklepom Komisije 2004/9/ES**¹.*

¹ *UL L 3, 7.1.2004, str. 34.*

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 36
ČLEN 57, TOČKA 3
Člen 15, odstavek 2 in 3 (Direktiva 73/239/EGS)

(3) V členu 15 se *odstavek 3 nadomesti* z naslednjim besedilom:

„3. Države članice za oblikovanje zavarovalno-tehničnih rezervacij ne smejo obdržati ali uvesti sistema bruto pridržanja, ki zahteva zastavitev sredstev za kritje prenosnih premij in škodnih rezervacij pozavarovatelja, če je pozavarovatelj pozavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu z Direktivo 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju], ali zavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu s to direktivo ali Direktivo 2002/83/ES.

Če matična država članica dovoljuje, da so zavarovalno-tehnične rezervacije pokrite z zahtevki do pozavarovateljev, ki niso pozavarovalnica, ki je pridobila dovoljenja v skladu z Direktivo 200./../ES niti zavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu s to direktivo ali Direktivo 2002/83/ES, *mora določiti tako dovoljen odstotek.*“

(3) V členu 15, se *odstavka 2 in 3 nadomestita* z naslednjim besedilom:

„2. *Matična država zahteva, da vsaka zavarovalnica krije zavarovalno-tehnične rezervacije in izravnalno rezervacijo iz člena 15(a) z usklajenimi naložbami v skladu s členom 6 Direktive 88/357/EGS. Glede na okoliščine tveganja v Evropski skupnosti morajo biti sredstva lokalizirana v Skupnosti. Države članice ne zahtevajo, da zavarovalnice lokalizirajo svoja sredstva v neki državi članici. Vseeno pa lahko matična država članica dovoli ohlapnejša pravila o lokalizaciji sredstev.*

3. Države članice za oblikovanje zavarovalno-tehničnih rezervacij ne smejo obdržati ali uvesti sistema bruto pridržanja, ki zahteva zastavitev sredstev za kritje prenosnih premij in škodnih rezervacij pozavarovatelja, če je pozavarovatelj pozavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu z Direktivo 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju], ali zavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu s to direktivo ali Direktivo 2002/83/ES.

Če matična država članica dovoljuje, da so zavarovalno-tehnične rezervacije pokrite z zahtevki do pozavarovateljev, ki niso pozavarovalnica, ki je pridobila dovoljenja v skladu z Direktivo 200./../ES niti zavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu s to direktivo ali Direktivo 2002/83/ES, *opredeli pogoje za sprejetje takšnih zahtevkov.*“

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 37
ČLEN 57, TOČKA 4
Člen 16, odstavek 2, pododstavek 4 (Direktiva 73/239/EGS)

(4) Člen 16 se spremeni:

(a) v odstavku 1, drugi pododstavek, se druga alineja glasi:

„– rezerve (zakonske rezerve in proste rezerve), ki ne ustrezajo obveznostim iz zavarovalnih pogodb ali ki so uvrščene kot izravnalne rezervacije;“

(b) v odstavku 2 se četrti pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom

(4) V členu 16(2) se četrti pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Razpoložljivi minimalni kapital se zmanjša z naslednjimi postavkami:

– zavarovalnicah v smislu člena 6 te direktive, člena 4 Direktive 2002/83/ES ali člena 1(b) Direktive 98/78/ES Evropskega parlamenta in Sveta,

– pozavarovalnicah v smislu člena 3 Direktive 200../..ES [direktiva o pozavarovanju] ali pozavarovalnicah države nečlanice v smislu člena 1(l) Direktive 98/78/ES,

– zavarovalnih holdingih v smislu člena 1(i) Direktive 98/78/ES,

– kreditnih institucijah in finančnih institucijah v smislu člena 1(1) in (5) Direktive 2000/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta,

– investicijskih podjetjih in finančnih institucijah v smislu člena 1(2) Direktive Sveta 93/22/EGS in člena 2(4) ter (7) Direktive Sveta 93/6/EGS.

(4) V členu 16(2) se četrti pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Razpoložljivi minimalni kapital se zmanjša z naslednjimi postavkami:

– zavarovalnicah v smislu člena 6 te direktive, člena 4 Direktive 2002/83/ES ali člena 1(b) Direktive 98/78/ES Evropskega parlamenta in Sveta,

– pozavarovalnicah v smislu člena 3 Direktive 200../..ES [Direktiva o pozavarovanju] ali pozavarovalnicah države nečlanice v smislu člena 1(l) Direktive 98/78/ES,

– zavarovalnih holdingih v smislu člena 1(i) Direktive 98/78/ES,

– kreditnih institucijah in finančnih institucijah v smislu člena 1(1) in (5) Direktive 2000/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta,

– investicijskih podjetjih in finančnih institucijah v smislu člena 1(2) Direktive Sveta 93/22/EGS in člena 2(4) ter (7) Direktive Sveta 93/6/EGS.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 38
ČLEN 57, TOČKA 4 A (novo)
Člen 16 a, odstavka 3 in 4 (Direktiva 73/239/EGS)

(4a) V sedmem pododstavku člena

16(a)(3) in v členu 16(a)(4) se doda naslednji pododstavek:

„Na zahtevo, ki jo podprto z dokazi zavarovalnica predloži pristojnemu organu matične države članice, in s soglasjem tega organa se lahko izterljive količine družb s posebnim namenom iz člena 44(b) Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta [Direktiva o pozavarovanju]* tudi odbijejo kot retrocesija“.

*** UL L**

Predlog spremembe 39
ČLEN 57, TOČKA 5
Člen 17 b (Direktiva 73/239/EGS)

1. Če se Komisija v skladu s členom 56(c) Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta* [direktiva o pozavarovanju] odloči za povečanje zneskov, ki se uporabljajo za izračun zahtevanega minimalnega kapitala iz člena 37 (3) in (4) te direktive, bodo vse države članice za zavarovalnice s sedežem na njihovem ozemlju uporabile določbe členov 35–39 te direktive glede njihovih dejavnosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

(a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;

(b) pobrane pozavarovalne premije presegajo **500 000 EUR**;

(c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.

2. Zavarovalnica za katero velja odstavek 1, v zvezi s svojim celotnim poslovanjem oblikuje minimalni zajamčeni kapital v skladu s členom 40(2) Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju].

1. Vsaka država članica zahteva, da zavarovalnica, ki ima sedež na njenem ozemlju in opravlja dejavnosti pozavarovanja, določi, glede njeno celotno poslovno dejavnost, minimalni zajamčeni kapital v skladu s členom 40 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju], če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

(a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;

(b) pobrane pozavarovalne premije presegajo **50.000.000 EUR**;

(c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.

2. Vse države članice lahko za zavarovalnico iz odstavka 1, ki ima sedež na njihovem ozemlju, uporabijo določbe iz člena 34 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju], glede njihovih dejavnosti

** UL L.....“*

pozavarovanja, če je izpolnjen eden od pogojev iz drugega pododstavka odstavka 1.

V tem primeru zadevna država članica zahteva, da so vsa sredstva zavarovalnice, ki krijejo zavarovalno-tehnične rezervacije v skladu s sprejetimi obveznostmi pozavarovanja, ločena, upravljana in organizirana ločeno od neposrednih zavarovalnih dejavnosti zavarovalnic, brez kakršne koli možnosti prenosa. V tem primeru in le v zvezi z njihovimi dejavnostmi sprejetih obveznosti pozavarovanja za zavarovalnice ne veljajo členi 20 do 22 Direktive 92/49/EGS in Priloga I k Direktivi 88/357/EGS.

Vse države članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi preverijo ločitev iz prejšnjega pododstavka.

3. Če se Komisija v skladu s členom 56(c) Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta [Direktiva o pozavarovanju] odloči za povečanje zneskov, ki se uporabljajo za izračun zahtevanega minimalnega kapitala iz člena 37 (3) in (4) te direktive, bodo vse države članice za zavarovalnice iz odstavka 1 uporabile določbe členov 35 do 39 te direktive glede njihovih dejavnosti pozavarovanja.“*

Predlog spremembe 40
ČLEN 57, TOČKA 5 A (novo)
Člen 20 a, odstavek 4 (Direktiva 73/239/EGS)

(5a) V členu 20(a) se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

„4. Države članice zagotovijo, da imajo pristojni organi pooblastila za zmanjšanje znižanja minimalnega kapitala na podlagi pozavarovanja, kakor je določen v skladu s členom 16(a), če:

(a) se je po preteklem poslovnem letu bistveno spremenila vrsta ali kakovost

pozavarovalnih pogodb;

(b) ne obstaja nikakršen ali omejen prenos po pozavarovalnih pogodbah.“

Predlog spremembe 41
ČLEN 58, TOČKA 2 A (novo)
Člen 21, odstavek 1, uvod (Direktiva 92/49/EGS)

(2a) V členu 21(1) se uvod nadomesti z:

„1. Matična država članica zavarovalnicam ne sme dovoliti, da krijejo svoje zavarovalno-tehnične rezervacije in izravnalne rezervacije z drugimi sredstvi, kot s tistimi iz naslednjih kategorij:“

Predlog spremembe 42
ČLEN 58, TOČKA 2 B (novo)
Člen 21, odstavek 1, točka b, črka f (Direktiva 92/49/EGS)

(2b) V členu 21(1)(B) se črka (f) nadomesti z:

„(f) dolgovi, ki jih dolgujejo pozavarovalniki, vključno s pozavarovalniškimi deleži zavarovalno-tehničnih rezervacij, in družbe s posebnim namenom iz člena 44(b) Direktive 200./../EGS [Direktiva o pozavarovanju].“

Predlog spremembe 43
ČLEN 58, TOČKA 2 C (novo)
Člen 21, odstavek 1, pododstavek 3 (Direktiva 92/49/EGS)

(2c) V členu 21(1) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Vključitev katerih koli sredstev ali kategorije sredstev, naštetih v prvem podpoglavju, ne pomeni, da je treba ta sredstva samodejno sprejeti kot kritje za zavarovalno-tehnične rezervacije. Matična država članica določi podrobnejša pravila o določitvi pogojev za

uporabo sprejemljivih sredstev.“

Predlog spremembe 44
ČLEN 58, TOČKA 2 D (novo)
Člen 22, odstavek 1, uvod (Direktiva 92/49/EGS)

(2a) V členu 22(1) se uvod nadomesti z naslednjim:

„1. V zvezi s sredstvi, ki pokrivajo zavarovalno-tehnične rezervacije in izravnalne rezervacije, matična država članica lahko zahteva, da posamezna zavarovalnica ne sme vložiti več kot:“

Predlog spremembe 45
ČLEN 58, TOČKA 2 E (novo)
Člen 23, odstavek 1, točka b, črka f (Direktiva 92/49/EGS)

(2e) V členu 23(1)(B) se črka (f) nadomesti z naslednjim:

„(f) dolgovi, ki jih dolgujejo pozavarovatelji, vključno s pozavarovateljevimi deleži zavarovalno-tehničnih rezervacij, in družbe s posebnim namenom iz člena 44(b) Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju];“

Predlog spremembe 46
ČLEN 58, TOČKA 2 (novo)
Člen 23, odstavek 3 (Direktiva 92/49/EGS)

(2f) V členu 23 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Vključitev katerih koli sredstev ali kategorije sredstev, naštetih v poglavju 1, ne pomeni, da je treba ta sredstva samodejno sprejeti kot kritje za zavarovalno-tehnične rezervacije. Matična država članica določi podrobnejša pravila o določitvi pogojev za

uporabo sprejemljivih sredstev.“

Predlog spremembe 47

ČLEN 59, TOČKA 6

Člen 20, odstavek 4, pododstavek 2 (Direktiva 2002/83/ES)

Če matična država članica dovoljuje, da so zavarovalno-tehnične rezervacije pokrite z zahtevki do pozavarovatelja, ki ni pozavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu z Direktivo 200../../ES niti zavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu z Direktivo 73/239/EGS ali to direktivo, ***mora določiti tako dovoljen odstotek.***

Če matična država članica dovoljuje, da so zavarovalno-tehnične rezervacije pokrite z zahtevki do pozavarovatelja, ki ni pozavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu z Direktivo 200../../ES, niti zavarovalnica, ki je pridobila dovoljenje v skladu z Direktivo 73/239/EGS ali to direktivo, ***opredeli pogoje za sprejetje takšnih zahtevkov.***

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 48

ČLEN 59, TOČKA 7 A (novo)

Člen 28, odstavek 2, točki (a) in (b) (Direktiva 2002/83/ES)

(7a) V prvem pododstavku člena 28 (2)(a) in prvem pododstavku člena 28(2)(b) se doda naslednje:

„Na zahtevo, ki jo podprto z dokazi zavarovalnica predloži pristojnemu organu matične države članice, in s soglasjem tega organa se lahko izterljive količine družb s posebnim namenom iz člena 44(b) Direktive 200../../ES [Direktiva o pozavarovanju]* tudi odbijejo kot retrocesija“.

Predlog spremembe 49

ČLEN 59, TOČKA 8

Člen 28a (Direktiva 2002/83/ES)

(8) Vstavi se naslednji člen 28a:

„Člen 28a

(8) Vstavi se naslednji člen 28a:

„Člen 28a

Minimalni kapital za življenjske zavarovalnice, ki izvajajo dejavnosti pozavarovanja

Če se Komisija odloči v skladu s členom 56(c) Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta [Direktiva o pozavarovanju] za povečanje zneskov, ki se uporabljajo za izračun zahtevanega minimalnega kapitala iz člena 37(3) in (4), morajo matične države članice za življenjske zavarovalnice uporabiti določbe členov od 35 do 39 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju] glede njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:*

- a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;
- b) pobrane pozavarovalne premije presegajo **500 000 EUR**;
- c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.“

Minimalni kapital za življenjske zavarovalnice, ki izvajajo dejavnosti pozavarovanja

1. Vse države članice uporabljajo za zavarovalnice, ki imajo sedež na njihovem ozemlju, določbe členov od 35 do 39 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju] glede njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- (a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;
- b) pobrane pozavarovalne premije presegajo **50.000.000 EUR**;
- c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.“

2. Vse države članice lahko za življenjsko zavarovalnico iz odstavka 1, ki ima sedež na njihovem ozemlju, uporabijo določbe iz člena 34 Direktive 200./../ES, glede njihovih dejavnosti pozavarovanja, če je izpolnjen eden od pogojev iz drugega pododstavka odstavka 1.

V tem primeru zadevna država članica zahteva, da so vsa sredstva življenjske zavarovalnice, ki krijejo zavarovalno-tehnične rezervacije v skladu s sprejetimi obveznostmi pozavarovanja, ločena, upravljana in organizirana ločeno od neposrednih zavarovalnih dejavnosti življenjskih zavarovalnic, brez kakršne koli možnosti prenosa. V takem primeru in le kar zadeva sprejete pozavarovalne dejavnosti za življenjsko zavarovalnico ne veljajo členi 22–26 Direktive 2002/83/ES.

Vse države članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi preverijo ločitev iz drugega pododstavka.

Predlog spremembe 50
ČLEN 59, TOČKA 8 A (novo)
Člen 37, odstavek 4 (Direktiva 2002/83/ES)

(9) Člen 37(4) se nadomesti z naslednjim:

„4. Države članice zagotovijo, da imajo pristojni organi pooblastila za zmanjšanje znižanja minimalnega kapitala na podlagi pozavarovanja, kakor je določen v skladu s členom 28, če:

(a) se je po preteklem poslovnem letu bistveno spremenila vrsta ali kakovost pozavarovalnih pogodb;

(b) ne obstaja nikakršen ali omejen prenos po pozavarovalnih pogodbah.“

Predlog spremembe 51
NASLOV IX in ČLEN -61 (novo)

NASLOV IV – KONČNE DOLOČBE

NASLOV IV – **PREHODNE IN**
KONČNE DOLOČBE

Člen -61 –

Pravice, ki jih pridobijo obstoječe pozavarovalnice

1. Za pozavarovalnice, za katere se uporablja ta direktiva in so pridobile dovoljenje ali bile upravičene za opravljanje dejavnosti pozavarovanja v skladu z določbami držav članic, v katerih so imele svoj sedež pred začetkom veljavnosti te direktive, se šteje, da so skladno s členom 3 pridobile dovoljenje.

Vendar zanje velja izpolnjevanje predpisov te direktive glede izvajanja dejavnosti pozavarovanja in zahtev, določenih v členih 6(a), (c), (d), členih 7, 8 in 12 ter členih od 32 do 41 od datuma

*začetka izvajanja zakonov, uredb in
upravnih določb, potrebnih za uskladitev s
to direktivo iz člena 61(1).*

*2. Države članice lahko pozavarovalnicam
iz odstavka 1, ki z dnem začetka
veljavnosti te direktive niso v skladu s
členi 6(a), 7, 8 in členi od 32 do 40, v
obdobju do ...*, da izpolnijo takšne
zahteve.*

** 12 mesecev od datuma iz člena 61(1).*

Predlog spremembe 52

ČLEN -61 A (novo)

Člen -61a –

*Pozavarovalnice, ki končujejo s svojo
dejavnostjo*

1. Za pozavarovalnice, ki so do
prenehale s sklepanjem novih pogodb o
pozavarovanju in svoj obstoječi portfelj
izključno upravljajo, da bi prenehale s
svojo dejavnostjo, se ta direktiva ne
uporablja.*

*2. Države članice sestavijo seznam
zadevnih pozavarovalnic in ga pošljejo
vsem ostalim državam članicam.*

** Datum iz člena 61(1).*

Predlog spremembe 53

ČLEN -61 B (novo)

Člen -61b –

Prehodno obdobje za člena 57(3) in 59(6)

*Država članica lahko odloži uporabo
določb iz člena 57(3) te direktive, ki
spreminja člen 15(3) Direktive
73/239/EGS in določb iz člena 59(6) te
direktive, ki spreminja člen 20(4)
Direktive 2002/83/ED, do**

** 12 mesecev po datumu iz člena 61(1).*

Predlog spremembe 54
ČLEN 61, ODSTAVEK 1, PODODSTAVEK 1

1) Države članice sprejmejo zakone, predpise in upravne določbe, potrebne za uskladitev s to direktivo najpozneje *do ...* Komisiji nemudoma pošljejo besedilo teh predpisov *s primerjalno tabelo med predpisi in to Direktivo.*

1) Države članice sprejmejo zakone, predpise in upravne določbe, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje *24 mesecev po začetku veljavnosti.* Komisiji nemudoma pošljejo besedilo teh predpisov.

Obrazložitev

Za pojasnitev.

Predlog spremembe 55
PRILOGA I

Oblika pozavarovalnic:

- *v primeru Kraljevine Belgije: „société anonyme/naamloze vennootschap“, „société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen“, „association d'assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging“, „société coopérative/coöperatieve vennootschap“;*
- *v primeru Kraljevine Danske: „aktieselskaber“, „gensidige selskaber“;*
- *v primeru Zvezne republike Nemčije: „Aktiengesellschaft“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“, „Öffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen“;*
- *v primeru Francoske republike: „société anonyme“, „société d'assurance mutuelle“, „institution de prévoyance régie par le code de la sécurité sociale“, „institution de*

Oblika pozavarovalnic:

- *v primeru Kraljevine Belgije: „société anonyme/naamloze vennootschap“, „société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen“, „association d'assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging“, „société coopérative/coöperatieve vennootschap“;*
- *v primeru Češke republike: „akciová společnost“;*
- *v primeru Kraljevine Danske: „aktieselskaber“, „gensidige selskaber“;*
- *v primeru Zvezne republike Nemčije: „Aktiengesellschaft“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“, „Öffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen“;*
- *v primeru Republike Estonije: „aktsiaselts“;*
- *v primeru Helenske republike:*

- prévoyance régie par le code rural“ and „mutuelles régies par le code de la mutualité“;*
- *v primeru Irske: „incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited“;*
 - *v primeru Italijanske republike: „società per azioni“;*
 - *v primeru Velikega vojvodstva Luksemburg: „société anonyme“;*
 - *v primeru Kraljevine Nizozemske: „naamloze vennootschap“, „onderlinge waarborgmaatschappij“;*
 - *v primeru Združenega kraljestva: „incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited“, „societies registered under the Industrial and Provident Societies Acts“, „societies registered under the Friendly Societies Acts“, „the association of underwriters known as Lloyd's“;*
 - *v primeru Helenske republike: „ανώνυμη εταιρία“, „αλληλασφαλιστικός συνεταιρισμός“;*
 - *v primeru Kraljevine Španije: „sociedad anónima“;*
 - *v primeru Portugalske republike: „sociedade anónima“, „mútua de seguros“;*
 - *v primeru Republike Avstrije: „Aktiengesellschaft“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“;*
 - *v primeru Republike Finske: „keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag“, „vakuutusosake-yhtiö/försäkringsaktiebolag“, „vakuutusyhdistys/försäkrings-förening“;*
 - *v primeru Kraljevine Švedske: „försäkringsaktiebolag“, „ömsesidigt försäkringsbolag“,*
 - „ανώνυμη εταιρία“, „αλληλασφαλιστικός συνεταιρισμός“;*
 - *v primeru Kraljevine Španije: „sociedad anónima“;*
 - *v primeru Francoske republike: „société anonyme“, „société d'assurance mutuelle“, „institution de prévoyance régie par le code de la sécurité sociale“, „institution de prévoyance régie par le code rural“ and „mutuelles régies par le code de la mutualité“;*
 - *v primeru Irske: „incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited“;*
 - *v primeru Italijanske republike: „società per azioni“;*
 - *v primeru Republike Ciper:*
 - *v primeru Republike Latvije: „akciju sabiedrība“, „sabiedrība ar ierobežotu atbildību“;*
 - *v primeru Republike Litve: „akcinė bendrovė“, „uždaroji akcinė bendrovė“;*
 - *v primeru Velikega vojvodstva Luksemburg: „société anonyme“, „société en commandite par actions“, „association d'assurances mutuelles“, „société coopérative“;*
 - *v primeru Republike Madžarske: „biztosító részvénytársaság“, „biztosító szövetkezet“, „harmadik országbeli biztosító magyarországi fióktelepe“;*
 - *v primeru Republike Malte: „limited liability company“;*
 - *v primeru Kraljevine Nizozemske: „naamloze vennootschap“, „onderlinge waarborgmaatschappij“;*
 - *v primeru Republike Avstrije: „Aktiengesellschaft“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“;*

- v primeru Republike Poljske: „spólka akcyjna“, „towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych“;
- v primeru Portugalske republike: „sociedade anónima“, „mútua de seguros“;
- v primeru Republike Slovenije: „delniška družba“;
- v primeru Slovaške republike: „akciová spoločnosť“;
- v primeru Republike Finske: „keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag“, „vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag“, „vakuutusyhdistys/försäkringsförening“;
- v primeru Kraljevine Švedske: „försäkringsaktiebolag“, „ömsesidigt försäkringsbolag“;
- v primeru Združenega kraljestva: „incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited“, „societies registered under the Industrial and Provident Societies Acts“, „societies registered or incorporated under Friendly Societies Act“, „the association of underwriters known as Lloyd's“;

EXPLANATORY STATEMENT

It should be recognised that the work of the Council and the Commission in bringing positive proposals for outcomes of this directive has been exemplary, matched only by the co-operation of both the Netherlands and Luxembourg presidencies in working with the Parliament to attempt a resolution of issues in the first reading.

About Reinsurance

Reinsurance is insurance for insurers. It steps in when an insurance undertaking is facing differences between prediction¹ and reality, a gap that is known as underwriting (actuarial) risk.

Reinsurance allows direct insurers to free themselves from the part of a risk that exceeds their underwriting capacity, which they can not bear alone. It can help a company reduce its probability of ruin and thus plays an important part in risk management and long term stability of financial systems.

Reinsurance has a major function in spreading risks globally.

Reinsurance undertakings also contribute to increased liquidity in financial markets by freeing equity that was tied up to cover risk thus increasing capital available to insurance companies. Furthermore, they participate in financial markets' activities, mainly through the management of their assets.²

Some Outstanding Issues

Some issues remain contentious with the industry in particular, the key issue of the treatment of life and non-life reinsurance. The proposal for a 3per mill capital charge on life **reinsurance** contracts is excessive. The non-life calculation method may be a more acceptable compromise **for life reinsurance**.

Another issue is the use of collateral to secure reinsurance contracts. This is no longer an effective regulatory tool and represents an inefficient use of capital, which could otherwise be released into the wider economy thereby potentially contributing to the goals of the Lisbon Strategy.

Furthermore, the proposal for minimum capital requirements for captive reinsurance entities is excessive, but again, industrial interests have indicated their willingness to accept it in the context of an overall compromise.

¹ Prediction: insurers set premium rates by prediction of future losses. They can predict the total annual loss to be expected for a group much more accurately than for an individual, then distributes the projected losses among those insured, thereby determining the premium.

² For the reinsurer to honour its financial obligations and to make profit, it needs to combine underwriting (examining and pricing risk) with asset management (investing received premiums) as well as capital management (for unexpected losses that can not be covered by premiums or asset management income).

4	A+	Employers RE	US	9 729,0	7 892,0
5	AA-	Hannover RE	Germany	8 700,3	7 445,9
6	A	Lloyd's	UK	7 818,3	6 808,6
7	AA-	Allianz AG	Germany	5 226,1	4 584,7
8	BBB+	SCOR	France	4 260,1	4 693,4
9	A-	Converium	Switzerland	3 827,0	3 322,2
10	AA-	PartnerRE	Bermuda	3 589,6	2 655,4

Source: Standard and Poor, Ten Years of Global Reinsurance Highlights, Edition 2004

Non-life reinsurance dominates the industry, comprising more than 80% of overall premiums. Life insurance business consists mostly of savings and therefore has a small risk component and smaller need for reinsurance.

In addition to professional reinsurers, a number of large direct insurance companies write reinsurance business. As for special types of risks, insurance pools (such as nuclear insurance pools) have been created.

The Directive and why it is necessary?

Currently there is a fragmented market *regulation*, which needs integration under a common set of rules.

Due to limitation of reinsurers to B2B transactions, the reinsurance industry has for a long time escaped the public eye as well as the levels of supervision and regulation enforced in direct insurance business. Due to highly exposed risk, catastrophe risk and other hazardous business taken over by reinsurers, a pan-European system based on prudent supervision has become a necessity.

Although a possibility for voluntary disclosure of reinsurance information has been discussed in the process of drafting and consultation of new legislation, the new regulatory system is based on a current direct insurance supervision rules (fast track solution). It has three main features:

1-Mutual recognition of the supervision in the Member State where the insurance undertaking is licensed. The Home Member State supervisory authority will have sole competence for prudential supervision of reinsurance undertaking within the EU.

2-Mandatory licensing system as established with the third insurance directive. It has been chosen over a voluntary passport system.

3-Quantitative solvency requirements in line with those of direct insurance; the proposal incorporates a possibility to increase the margin up to 50% for non-life reinsurance through comitology.

Transition and Application

In order for countries with differing regulatory systems to promote the change in an orderly fashion a period of 24 months for application could be allowed with an additional 12 months for transition to effect the practical changes required for the market.

However, any transition period established in respect of the taking of collateral must be considered wholly independently of the wider review of insurance solvency.

Supervision of reinsurance needs to be reassessed under the Solvency II project. This directive does not pre-empt any future reinsurance supervision under Solvency II.

6. 4. 2005

MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pozavarovanju in spremembi Direktiv 73/239/EGS, 92/49/EGS Sveta in Direktiv 98/78/ES ter 2002/83/ES (KOM(2004)0273 – C6-0038/2004 – 2004/0097(COD))

Pripravljaivec mnenja: Jean-Paul Gauzès

KRATKA OBRAZLOŽITEV

I. Predhodna opažanja

21. aprila 2004 je Evropska komisija sprejela osnutek direktive za nadzor pozavarovanja.

Pozavarovanje obsega prenos tveganja med zavarovateljem in pozavarovateljem.

V Evropski uniji ni zdaj nobenega usklajenega predpisa o nadzoru pozavarovanja. Ta odsotnost pravnega okvira je povzročila velike razlike na različnih ravneh nadzora evropskih pozavarovalnic. Soobstoj različnih nacionalnih predpisov povzroča negotovost zavarovalnic (in njihovih zavarovancev), ovire na notranjem trgu, birokratske zaplete, administrativne stroške in slabi evropski položaj v mednarodnih komercialnih poslih (v skladu s tem, kar Evropska komisija potrjuje v svojih „splošnih opažanjih“ pred besedilom direktive).

Da bi se zapolnile vrzeli ter zagotovila zaščita zavarovateljev in njihovih strank, vaš poročevalec podpira načelo direktive o pozavarovanju, ki bi ustanovila pravni okvir za uveljavitev nadzora varnega in skrbnega poslovanja pozavarovanja v Skupnosti. Treba je tudi poudariti, da je pomembno ohraniti ustrezno raven varnosti zavarovalnic, še zlasti majhnih družb za vzajemno zavarovanje, ki so močno odvisne od svojih pozavarovateljev.

Predlagani sistem za pozavarovanje je že bil oblikovan za uvedbo zavarovalniškega notranjega trga in notranjega trga v drugih finančnih sektorjih: enotno pooblastilo domače države članice zavarovalnice ali pozavarovalnice ter nadzor varnega in skrbnega poslovanja in finančni nadzor s strani teh oblasti ob upoštevanju uskladitve, ki jo vzpostavlja ta direktiva.

Dela v Svetu morajo omogočiti doseg ustreznega kratkoročnega dogovora do sprejetja direktive „minimalni kapital II“ o zadevah, kot so izključno kakovostni predpisi o vlaganjih,

minimalni kapital ali prehodno obdobje do leta 2010 za lombardne pogodbe, ki spadajo v perspektivo pogajanja o medsebojnem priznavanju z Združenimi državami.

V prihodnje bo prav gotovo primerna uvedba minimalnih usklajenih količinskih predpisov o investicijah, kot je bilo sprejeto v zvezi z neposrednim zavarovanjem.

II. Opazanja poročevalca

Vaš poročevalec meni, da pravna podlaga tega predloga direktive ni težavna. Gre za člen 47(2) in člen 55 Pogodbe, ki omogočata sprejetje skupnih ukrepov za zaključitev notranjega trga storitev. Pozavarovanje vstopa v ta cilj.

Direktiva, ki je najbolj ustrezno sredstvo za doseg zastavljenih ciljev, spoštuje načela subsidiarnosti in sorazmernosti. Predlog direktive o pozavarovanju ne presega tistega, kar je nujno za doseg zastavljenih ciljev.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vloži Katalin Lévai

Predlog spremembe 1 UVODNA IZJAVA 19

(19) Pozavarovalnica, ki opravlja posle pozavarovanja v zvezi s kreditnim zavarovanjem, njeni posli kreditnega pozavarovanja pa znašajo več kot le manjši del celotnega poslovanja, mora oblikovati izravnalne rezervacije, ki niso del minimalnega kapitala; te rezervacije se *izračuna* v skladu z eno od metod, ki so določene v Direktivi 73/239/EGS in veljajo za enakovredne; *nadalje* ta direktiva matičnim državam članicam *omogoča*, da tudi od pozavarovalnic, katerih sedež je na njihovem ozemlju, zahtevajo oblikovanje izravnalnih rezervacij za vrste nevarnosti, razen kreditnega pozavarovanja po pravilih,

(19) Pozavarovalnica, ki opravlja posle pozavarovanja v zvezi s kreditnim zavarovanjem, njeni posli kreditnega pozavarovanja pa znašajo več kot le manjši del celotnega poslovanja, mora oblikovati izravnalne rezervacije, ki niso del minimalnega kapitala; te rezervacije *je treba izračunati* v skladu z eno od metod, ki so določene v Direktivi 73/239/EGS in veljajo za enakovredne; *ob tem mora* ta direktiva matičnim državam članicam ta omogočati, da tudi od pozavarovalnic, katerih sedež je na njihovem ozemlju, zahtevajo oblikovanje izravnalnih rezervacij za vrste nevarnosti, razen kreditnega pozavarovanja, po pravilih,

¹ UL C .../Še neobjavljeno v UL.

ki jih je določila tista matična država članica.

ki jih je določila tista matična država članica. *V skladu z uvedbo mednarodnih standardov za poročanje o finančnem položaju IFRS 4 bi morala direktiva razjasniti preudarno obravnavo izravnalnih rezervacij, uveljavljenih v skladu s to direktivo.*

Obrazložitev

Potrebno je nadaljnje pojasnilo glede na preudarno obravnavo izravnalnih rezervacij, ustanovljenih v skladu s to direktivo.

Predlog spremembe, ki ga vloži Katalin Lévai

Predlog spremembe 2 UVODNA IZJAVA 20

(20) Pozavarovalnica **mora** razpolagati s sredstvi za kritje zavarovalno-tehničnih rezervacij, ki upoštevajo vrsto poslovanja, ki ga izvaja pozavarovalnica, predvsem naravo, znesek in trajanje pričakovanih zneskov škode, da bi zagotovili zadostnost, likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje naložb, za katere podjetje zagotovi, da so raznolike in zadostno razpršene, da bi podjetju omogočili odgovor na spreminjajoče se gospodarske okoliščine, predvsem glede razvoja na finančnih trgih in trgih z nepremičninami ali katastrofalnih vplivnih dogodkov.

(20) Pozavarovalnica mora razpolagati s sredstvi za kritje zavarovalno-tehničnih rezervacij **in izravnalnih rezervacij**, ki upoštevajo vrsto poslovanja, ki ga izvaja pozavarovalnica, predvsem naravo, znesek in trajanje pričakovanih zneskov škode, da bi zagotovili zadostnost, likvidnost, varnost, kakovost, donosnost in ujemanje naložb, za katere podjetje zagotovi, da so raznolike in zadostno razpršene, da bi podjetju omogočili odgovor na spreminjajoče se gospodarske okoliščine, predvsem glede razvoja na finančnih trgih in trgih z nepremičninami ali katastrofalnih vplivnih dogodkov.

Obrazložitev

Tehnični dodatek.

Predlog spremembe, ki ga vloži Katalin Lévai

Predlog spremembe 3 UVODNA IZJAVA 29

(29) Pomembno je določiti, da se za pozavarovalnice, katerih sedež *se nahaja izven* Skupnosti in opravljajo dejavnosti pozavarovanja v Skupnosti, ne **uporablja**

(29) Pomembno je določiti, da se za pozavarovalnice, katerih sedež *je zunaj* Skupnosti in opravljajo dejavnosti pozavarovanja v Skupnosti, ne **uporablja**

ugodnejša obravnava od tiste za pozavarovalnice, ki imajo svoj sedež v državi članici.

določbe, ki povzročijo ugodnejšo obravnavo od tiste za pozavarovalnice, ki imajo svoj sedež v državi članici.

Obrazložitev

Tehnično pojasnilo.

Predlog spremembe 4
Člen 2, odstavek 1 (c)

(c) podružnica pomeni zastopstvo ali podružnico pozavarovalnice;

(c) podružnica pomeni zastopstvo ali podružnico pozavarovalnice;

vsaka trajna navzočnost podjetja na območju države članice se obravnava enako kakor zastopstvo ali podružnica, tudi če ta nima oblike zastopstva ali podružnice, ampak jo predstavlja le pisarna, ki jo vodi lastno osebje podjetja ali neodvisna oseba s stalnim dovoljenjem, da dela za podjetje tako, kakor bi delalo zastopstvo;

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 1(5) Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe 5
Člen 2, odstavek 1 (d)

(d) poslovalnica pomeni sedež, podružnico pozavarovalnice, ***ob upoštevanju točke c)***;

(d) poslovalnica pomeni sedež, ***zastopstvo ali*** podružnico pozavarovalnice;

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 1(c) Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe 6
Člen 2, odstavek 1(i)

(i) kvalificirani delež pomeni neposredno ali posredno udeležbo v podjetju, ki predstavlja

(i) kvalificirani delež pomeni neposredno ali posredno udeležbo v podjetju, ki predstavlja

10 % ali več kapitala ali glasovalnih pravic ali ki omogoča precejšen vpliv na upravljanje podjetja, v katerem ima drugo podjetje ta kvalificirani delež;

10 % ali več kapitala ali glasovalnih pravic ali ki omogoča precejšen vpliv na upravljanje podjetja, v katerem ima drugo podjetje ta kvalificirani delež;

za namene te opredelitve in v skladu s členoma 7 in 14 ter drugih ravni holdinga, navedenih v členu 14, se upoštevajo glasovalne pravice iz člena 92 Direktive 2001/34/ES.

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 1(j) Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe 7 Člen 2, odstavek 1(k)

(k) hčerinsko podjetje pomeni podrejeno podjetje, opredeljeno v členih 1 in 2 Direktive 83/349/EGS;

(k) hčerinsko podjetje pomeni podrejeno podjetje, opredeljeno v členih 1 in 2 Direktive 83/349/EGS; **vsako hčerinsko podjetje hčerinskega podjetja se prav tako šteje za hčerinsko podjetje podjetja, ki je njuno končno matično podjetje;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 1(l) Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe 8 Člen 2, odstavek 1(m) (ii)

(ii) *nadzorom*, v vseh primerih iz členov 1(1) in (2) Direktive 83/349/EGS, ali podobno razmerje med fizično ali pravno osebo in podjetjem;

(ii) *nadzorom, ki pomeni razmerje med matičnim in hčerinskim podjetjem*, v vseh primerih iz členov 1(1) in (2) Direktive 83/349/EGS, ali podobno razmerje med fizično ali pravno osebo in podjetjem; **vsako hčerinsko podjetje hčerinskega podjetja se šteje kot hčerinsko podjetje matičnega podjetja, ki je na čelu teh podjetij; položaj, ko sta dve ali več fizičnih ali pravnih oseb trajno povezani z eno in isto osebo z razmerjem obvladovanja, se prav tako šteje za tesno povezavo med takimi**

osebami;

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 1(r)(ii) Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe, ki ga vloži Katalin Lévai

Predlog spremembe 9
Člen 2, odstavek 1(n a) (novo)

(na) finančno podjetje je eden od naslednjih subjektov:

(i) kreditna ustanova, finančna ustanova ali podjetje za pomožne bančne storitve v smislu točk (5) in (23) člena 1 Direktive 2000/12/ES; ali

(ii) investicijska družba ali finančna ustanova v smislu točke 1 člena 4(1) Direktive 2004/39/ES; ali

(iii) mešani finančni holding v smislu točke 15 člena 2 Direktive 2002/87/ES.

Obrazložitev

Nujno je treba predpisati opredelitev „finančnega podjetja“.

Predlog spremembe 10
Člen 2, odstavek 2

2. Za namene odstavka 1(c) se vsaka trajna navzočnost podjetja na območju države članice obravnava enako kakor zastopstvo ali podružnica, tudi če ta nima oblike podružnice ali zastopstva, ampak jo predstavlja le pisarna, ki jo vodi lastno osebje podjetja ali neodvisna oseba s stalnim dovoljenjem, da dela za podjetje tako, kakor bi delalo zastopstvo. Za namene odstavka 1(i) in v okviru členov ***črtano***

7 in 14 ter drugih ravni holdinga, navedenih v členu 14, se upoštevajo glasovalne pravice iz člena 92 Direktive 2001/34/ES.

Za namene odstavka 1(k) se vsako hčerinsko podjetje hčerinskega podjetja prav tako šteje za hčerinsko podjetje podjetja, ki je njuno končno matično podjetje.

Za namene odstavka 1(m) se vsako hčerinsko podjetje hčerinskega podjetja šteje kot hčerinsko podjetje matičnega podjetja, ki je na čelu teh podjetij.

Za namene odstavka 1(m) se položaj, ko sta dve ali več fizičnih ali pravnih oseb trajno povezani z eno in isto osebo z razmerjem obvladovanja, prav tako šteje za tesno povezavo med takimi osebami.

Obrazložitev

Prejšnji predlogi sprememb so vse te določbe uvrstili v člen 2(1).

Predlog spremembe 11 Člen 18

Vsaka država članica pod pogoji, določenimi po zakonodaji držav, pooblasti pozavarovalnice s sedežem na njenem ozemlju, da v celoti ali delno prenesejo portfelj pogodb, sklenjenih bodisi iz naslova pravice do ustanavljanja bodisi iz naslova svobode opravljanja storitev, na prevzemno poslovalnico s sedežem v Skupnosti, če pristojni organi matične države članice prevzemne poslovalnice potrdijo, da ima slednja ob upoštevanju prenosa potrebni minimalni kapital iz poglavja 3.

Vsaka država članica pod pogoji, določenimi po zakonodaji držav, pooblasti pozavarovalnice s sedežem na njenem ozemlju, da v celoti ali delno prenesejo portfelj pogodb, sklenjenih bodisi iz naslova pravice do ustanavljanja bodisi iz naslova svobode opravljanja storitev, na prevzemno poslovalnico s sedežem v Skupnosti, če pristojni organi matične države članice prevzemne poslovalnice potrdijo, da ima slednja ob upoštevanju prenosa potrebni minimalni kapital iz poglavja 3.

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 14, odstavka 1 Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe 12
Člen 28, odstavek 1, uvod

1. **Členi 24–27 ne izključujejo** izmenjave podatkov znotraj države članice, če ima ista država članica dvoje ali več pristojnih organov, ali med državami članicami, med pristojnimi organi in med:

1. **Člena 24 in 27 ne izključujeta** izmenjave podatkov znotraj države članice, če ima ista država članica dvoje ali več pristojnih organov, ali med državami članicami, med pristojnimi organi in med:

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 16, odstavka 5 Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

Predlog spremembe, ki ga vloži Giuseppe Gargani

Predlog spremembe 13
Člen 57, točka 5
Člen 17 b (Direktiva 73/239/EGS)

(5) Vstavi se naslednji člen 17b:

„Člen 17b

1. **Če se Komisija v skladu s členom 56(c) Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta* [direktiva o pozavarovanju] odloči za povečanje zneskov, ki se uporabljajo za izračun zahtevanega minimalnega kapitala iz člena 37 (3) in (4) te direktive, bodo vse države članice za zavarovalnice s sedežem na njihovem ozemlju uporabile določbe členov 35–39 te direktive glede njihovih dejavnosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:**

- a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;
- b) pobrane pozavarovalne premije presegajo 500 000 EUR;
- c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.

(5) Vstavi se naslednji člen 17b:

„Člen 17b

1. **Vse države članice za zavarovalnice s sedežem na njihovem ozemlju uporabijo določbe členov 35–39 te direktive glede njihovih dejavnosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:**

- a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;
- b) pobrane pozavarovalne premije presegajo 500 000 EUR;
- c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.

2. Zavarovalnica za katero velja odstavek 1, v zvezi s svojim celotnim poslovanjem oblikuje minimalni zjamčeni kapital v skladu s členom 40(2) Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju].

2. Zavarovalnica, za katero velja odstavek 1, vzpostavi glede na celotno poslovanje najmanjši škodni sklad v skladu s členom 40 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju].

2a. Vse države članice lahko za zavarovalnico iz odstavka 1, ki ima sedež na njihovem ozemlju, uporabijo določbe iz člena 34 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju] glede njihovih dejavnosti pozavarovanja, če je izpolnjen eden od pogojev iz drugega pododstavka odstavka 1.

V tem primeru zadevna država članica zahteva, da so vsa sredstva zavarovalnice, ki krijejo zavarovalno-tehnične rezervacije, v skladu s sprejetimi obveznostmi pozavarovanja, ločena, upravljana in organizirana ločeno od neposrednih zavarovalnih dejavnosti zavarovalnic, brez kakršne koli možnosti prenosa.

V takem primeru in le kar zadeva sprejete pozavarovalne dejavnosti za zavarovalnico ne veljajo člani 20 do 22 Direktive 92/49/EGS in Priloga I k Direktivi 88/357/EGS.

Države članice zagotovijo, da pristojni organi preverijo ločitev iz drugega pododstavka.

Obrazložitev

Določbe Direktive morajo v razumnih mejah zagotavljati enake konkurenčne pogoje in usmerjati zavarovatelje pri opravljanju pozavarovalnih poslov.

Predlog spremembe, ki ga vloži Giuseppe Gargani

Predlog spremembe 14
Člen 59, točka 8
Člen 28 a (Direktiva 2002/83/ES)

(8) Vstavi se naslednji člen 28a:

(8) Vstavi se naslednji člen 28a:

„Člen 28a

Minimalni kapital za življenjske zavarovalnice, ki izvajajo dejavnosti pozavarovanja

Če se Komisija v skladu s členom 56(c) Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta* [Direktiva o pozavarovanju] odloči za povečanje zneskov, ki se uporabljajo za izračun zahtevanega minimalnega kapitala iz člena 37(3) in (4), morajo matične države članice za življenjske zavarovalnice uporabiti določbe členov od 35 do 39 Direktive 200./../ES [Direktiva o pozavarovanju] glede njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;
- b) pobrane pozavarovalne premije presegajo 500 000 EUR;
- c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.“

„Člen 28a

Minimalni kapital za življenjske zavarovalnice, ki izvajajo dejavnosti pozavarovanja

1. Vse države članice uporabijo za življenjske zavarovalnice, ki imajo sedež na njihovem ozemlju, določbe iz členov od 35 do 39 Direktive 200./../ES Evropskega parlamenta in Sveta [Direktiva o pozavarovanju], glede njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanja, kadar je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- a) pobrane pozavarovalne premije presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij;
- b) pobrane pozavarovalne premije presegajo 500 000 EUR;
- c) zavarovalno-tehnične rezervacije, ki izhajajo iz njihovih sprejetih obveznosti pozavarovanj, presegajo 10 % njihovih skupno prejetih premij.

2. Vse države članice lahko za življenjsko zavarovalnico iz odstavka 1, ki ima sedež na njihovem ozemlju, uporabijo določbe iz člena 34 Direktive 200./../ES, glede njihovih dejavnosti sprejetih obveznosti pozavarovanja, če je izpolnjen eden od pogojev iz drugega pododstavka odstavka 1.

V tem primeru zadevna država članica zahteva, da so vsa sredstva življenjske zavarovalnice, ki krijejo zavarovalno-tehnične rezervacije v skladu s sprejetimi obveznostmi pozavarovanja, ločena, upravljana in organizirana ločeno od neposrednih zavarovalnih dejavnosti življenjskih zavarovalnic, brez kakršne koli možnosti prenosa.

V takem primeru in le kar zadeva sprejete pozavarovalne dejavnosti za življenjsko

*zavarovalnico ne veljajo člani 22 do 26
Direktive 2002/83/ES.*

*Države članice zagotovijo, da pristojni
organi preverijo ločitev iz drugega
pododstavka.*

Obrazložitev

*Določbe Direktive morajo v razumnih mejah zagotavljati enake konkurenčne možnosti in
usmerjati zavarovatelje pri opravljanju pozavarovalnih poslov.*

POSTOPEK

Naslov	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pozavarovanju in spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 92/49/EGS in Direktiv 98/78/ES ter 2002/83/ES
Številka postopka	KOM(2004)0273 – C6-0038/2004 – 2004/0097(COD)
Pristojni odbor	ECON
Odbor, zaprošen za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	JURI 15. 9. 2004
Okrepljeno sodelovanje	Ne
Pripravljavec(-ka) mnenja Datum imenovanja	Jean-Paul Gauzès 26. 10. 2004
Obravnava v odboru	7. 3. 2005 31. 3. 2005
Datum sprejetja predlogov sprememb	31. 3. 2005
Izid končnega glasovanja	za: 19 proti: vzdržani:
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Maria Berger, Bert Doorn, Piia-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Viktória Mohácsi, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Andrzej Jan Szejna, Jaroslav Zvěřina
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Alexander Nuno Alvaro, Jean-Paul Gauzès, Kurt Lechner, Evelin Lichtenberger, Manuel Medina Ortega, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Ingo Schmitt, József Szájer
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju v skladu s členom 178(2)	

POSTOPEK

Naslov	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pozavarovanju in spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 92/49/EGS in Direktiv 98/78/ES ter 2002/83/ES	
Referenčni dokument	KOM(2004)0273 – C6-0038/2004 – 2004/0097(COD)	
Pravna podlaga	Členi 251(2), 47(2) in 55 ES	
Podlaga v Poslovníku	Člen 51	
Datum predložitve Parlamentu	21. 4. 2004	
Pristojni odbor	ECON	
Datum razglasitve na zasedanju	15. 9. 2004	
Odbor(-i), zaprosen(-i) za mnenje(-a)	JURIO.0.000	IMCO
Datum razglasitve na zasedanju	15. 9. 2004	15. 9. 2004
Brez mnenj(-a)	IMCO	
Datum odločitve	8. 3. 2005	
Okrepljeno sodelovanje		
Datum razglasitve na zasedanju		
Poročevalec(-ci)	Peter Skinner	
Datum imenovanja	21. 9. 2004	
Prejšnji poročevalec(-ci)		
Poenostavljeni postopek		
Datum odločitve		
Sporna pravna podlaga		
Datum mnenja Odbora JURI		
Popravek dotacije		
Datum mnenja Odbora BUDG		
Posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom		
Datum sprejetja odločitve na zasedanju		
Posvetovanje z Odborom regij		
Datum sprejetja odločitve na zasedanju	0. 0. 0000	
Obravnava v odboru	30. 3. 2005	
Sprejeti datum	27. 4. 2005	
Izid končnega glasovanja	za:	40
	proti:	0
	vzdržani:	1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, David Casa, Paolo Cirino Pomicino, Manuel António dos Santos, Jan Christian Ehler, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Ian Hudghton, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Kurt Joachim Lauk, Astrid Lulling, John Purvis, Alexander Radwan, Dariusz Rosati, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Sahra Wagenknecht, John Whittaker, Lars Wohlin	
Namestniki, navzoči pri končnem	Mia De Vits, Harald Ettl, Ján Hudacký, Vladimír Maňka, Thomas	

glasovanju	Mann, Poul Nyrup Rasmussen, Antonis Samaras, Charles Tannock, Henri Weber, Corien Wortmann-Kool
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju v skladu s členom 178(2)	
Vložen datum – A6	12. 5. 2005 A6-0146/2005
Pripombe	...